

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Институт филологии и социальных коммуникаций
Кафедра английской и восточной филологии



УТВЕРЖДЕНО

Директор института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

20 23 г.

**ПРОГРАММА
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

по направлению подготовки 45.04.01 Филология
профиль Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык
(китайский)

Квалификация магистр

Форма обучения очная

Нормативный срок освоения программы – для ОФО – 2 года

Луганск, 2023

Программа государственной итоговой аттестации является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки магистров по направлению подготовки 45.04.01 Филология, программа магистратуры Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (китайский). Программа разработана кафедрой английской и восточной филологии Института филологии и социальных коммуникаций.

Составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 980 (с изменениями и дополнениями).

СОСТАВИТЕЛЬ:

кандидат филологических наук, доцент кафедры английской и восточной филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ» **Новикова Анна Анатольевна**

Программа государственной итоговой аттестации утверждена на заседании кафедры английской и восточной филологии

«15» мая 2023 г., протокол № 11


И.о. заведующего кафедрой английской и восточной филологии


(подпись) А.А. Новикова

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

«16» мая 2023 г., протокол № 10

Председатель учебно-методической комиссии

Института филологии и социальных коммуникаций 
(подпись) О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего учебно-методическим отделом


(подпись) В.В. Савенков

«17» мая 2023 г.

Пояснительная записка

Завершение образования студентами на соответствующем образовательно-квалификационном уровне предусматривает обязательное проведение государственной итоговой аттестации, в ходе которой выпускники должны подтвердить необходимый уровень квалификации.

Государственная аттестация студентов образовательно-квалификационного уровня «магистр» проводится в форме комплексного устного квалификационного экзамена. В программу включены вопросы из циклов пройденных дисциплин:

1. Китайский язык
2. Художественный дискурс XX-XXI веков (китайский язык)
3. Филология в системе современного гуманитарного знания
4. Актуальные проблемы билингвальной коммуникации в современном мире
5. Лингвистический анализ
6. Язык и межкультурная коммуникация
7. Практикум по образовательным технологиям международных стандартов (китайский язык)

Проверка знаний по дисциплине «Китайский язык» организована в форме практических заданий, направленных на актуализацию умений активного чтения, пересказа и лингвистического анализа текстов разной направленности.

Вопрос по дисциплине «Художественный дискурс XX-XXI веков (китайский язык)» направлен на проверку теоретических знаний специфических черт современной китайской литературы, современных литературных процессов Китая, знаковых исторических событий и персоналий данного направления в Китае и за его пределами (писатели-эмигранты).

Вопросы по дисциплине «Филология в системе современного гуманитарного знания» затрагивают проблематику интеграции гуманитарных наук в систему современного образования, специфические черты филологии и особенности дисциплин, лежащих на стыке гуманитарных и естественных наук.

Вопросы по курсам «Язык и межкультурная коммуникация», «Актуальные проблемы билингвальной коммуникации в современном мире» поднимают проблематику языковой картины мира, различий культур проявляющихся в языке, специфических черт билингвальной и межкультурной коммуникации, характерные черты культуры Китая и этнопсихологические особенности китайцев.

Вопрос по дисциплине «Лингвистический анализ» проверяет знание студентом понятий диахронии и синхронии, специфических черт значения слова, особенностей взаимодействия языка и мышления, а также основных

направлений в современном языкознании.

Вопрос по дисциплине «Практикум по образовательным технологиям международных стандартов (китайский язык)» касается методики преподавания китайского языка как иностранного, требований к данному процессу, особенностей его организации, распространенных проблем преподавания в русскоязычной среде, основных стратегий обучения и т.д.

Студенту при ответе необходимо демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории китайского языкознания, владеть основными методами и приемами различных типов устной коммуникации на китайском языке, а также применять полученные знания в области теории и истории китайского языка.

Содержание программы государственных экзаменов отвечает основной профессиональной образовательной программе высшего образования (ОПОП ВО) магистратуры по направлению подготовки 45.04.01 Филология, магистерская программа Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (китайский), а также образовательно-квалификационной характеристике уровня (ОКУ) «магистр».

Вопросы
для подготовки к государственной итоговой аттестации
для студентов по направлению подготовки
45.04.01 Филология. Зарубежная филология. Английский язык и второй
иностраннный язык (китайский)
образовательно-квалификационного уровня «магистр»
очной формы обучения
Института филологии и социальных коммуникаций

Художественный дискурс XX-XXI веков (китайский язык)

1. Охарактеризуйте революцию в поэзии Китая цинских времен, продемонстрируйте её отражение в контексте творчества одного из предложенных далее поэтов на Ваш выбор (Хуан Цзунсянь, Тань Сытун, Су Маньшу, Цю Цзинь).
2. Обличительная проза и ее место в литературе цинского Китая. Приведите пример наиболее ярких произведений данного направления, дайте им краткую характеристику.
3. Рассказы о необычном авторства Пу Сунлина как форма реакции на социально-политическую действительность цинского Китая.
4. Романы Ли Жучжэня («Цветы в зеркале») и Цзэн Пу («Цветы в море зла») как примеры новой оптики в контексте взгляда на социальные роли и окружающую действительность.
5. Вклад Янь Фу и Линь Шу в литературный процесс конца 19 в. – начала 20 в.
6. Лу Синь как революционер литературного процесса 20 века. Его писательская и переводческая деятельность.
7. Мао Дунь как выдающийся прозаик, критик и переводчик. Анализ его творческой деятельности.
8. Ба Цзинь – певец китайской революции в прозе: творческий путь прозаика и публициста, создание хроники нового Китая в эссеистике.
9. Лао Шэ – многоликий певец Пекина с трагической биографией. Анализ его творческой деятельности.
10. Влияние западной традиции на поэзию Китая начала 20 века. Основные представители реализма и романтизма в китайской поэзии первой половины 20 века.
11. Хуацзюй как форма нового китайского театра. Характеристика творчества одного из выдающихся драматургов первой половины 20 века (Лао Шэ, Цао Юй, Тянь Хань, Го Можо)
12. Мао Цзэдун как литератор нового Китая. Охарактеризуйте взгляд великого кормчего на литературу, приведите примеры его наиболее известных произведений.
13. Специфика литературного процесса в КНР в годы Китайско-японской войны 1937-1945 гг. на примере произведений прозы, лирики и драмы.
14. Особенности послевоенной литературы Китая. Кампании 50-х и 60-х гг. XX века: «пусть расцветают сто цветов», борьба с «ядовитыми сорняками».

15. Особенности литературного процесса в Китае в период «культурной революции» 1966-1977 гг. Образцовые революционные спектакли как репрезентативные произведения периода.
16. Рефлексия опыта «культурной революции» в «литературе шрамов» как этап восстановления народа КНР: истоки и цели ее создания. Наиболее яркие авторы данного направления и их работы (Лу Синьхуа, Лю Синь, Гу Хуа, Ван Мэн, Фэн Цзицай).
17. «Литература дум о прошедшем» и ее роль в процессе осмысления опыта «культурной революции». Творчество Ба Цзиня («Думы», «Эссе»), Ян Цзян («Шесть рассказов о школе кадров»), Фэн Цзицай («Десять лет в сотнях судеб») как слепок с эпохи.
18. Литература «поиска корней»: причины возникновения и основные идеи. Анализ творчества одного из авторов направления (Хань Шаогун, Мо Янь, Цзя Пинва)
19. Китайская поэзия второй половины 20 века: эпоха «туманных» и «посттуманных» стихов. Охарактеризуйте творчество наиболее выдающихся поэтов указанных направлений.
20. Экспериментальные пьесы драматургов китайского театра второй половины 20 века. Драматурги-новаторы Китая после культурной революции (Гао Синцзянь, Ван Пэйгун, Вэй Минлунь).
21. Женские голоса литературного процесса в Китае второй половины 20 века: Дин Лин, Те Нин, Чжан Цзе, Ван Аньи и др.
22. Авангардизм (Юй Хуа) и неореализм (Лю Чжэньюнь) в современном китайском литературном процессе.
23. Мировые литературные премии в современном Китае (Азиатский букер Су Туна, Нобелевская премия Мо Яня).
24. Современная литература как отражение социальных процессов в КНР. Многоголосие китайской литературы в 21 веке и новый литературный язык.
25. Противопоставление высокой и массово-развлекательной литературы в современном Китае. Анализ проблемы, особенности явлений.
26. Характеристика «заморской литературы» современного Китая как трехкомпонентного единства из китайскоязычных и неазиатскоязычных текстов. Особенности интеграции её в корпус современной китайской литературы.
27. Поэзия в современном Китае: «третье поколение», интеллектуалисты vs. народники, интернет-поэзия и поэзия «телесного низа». Характеристика творчества поэта по Вашему выбору.
28. Особенности драматургии Китая в 21 веке. Характеристика творчества драматурга, творящего в 21 веке, по Вашему выбору.
29. «Сетература» как популярное направление современной китайской литературы. Основные черты направления, яркие представители.
30. «География» творчества писателей-эмигрантов и специфика эмигрантской литературы в китайском литературном пространстве: основные темы и персоналии.

Филология в системе современного гуманитарного знания

1. Язык как объект филологии. Филологическое понимание языка в отличие от принятого в лингвистике, литературоведении и фольклористике.
2. Научная парадигма. Основные научные парадигмы в современной филологии.
3. Филология и смежные дисциплины. Социология и социолингвистика. Психология и психолингвистика. Этнография и этнолингвистика. Юриспруденция и юрислингвистика.
4. Антропоцентрические направления в современном языкознании (предмет, цели исследования, основные понятия).
5. Определение понятия «филология». Объекты современной филологии. Система гуманитарного познания
6. Термины «мировоззрение» и «языковая картина мира». Понятия «наивная картина мира» и «научная картина мира».
7. Охарактеризуйте смысл понятий «логос» («Логос») и «слово» («Слово») в контексте различных сфер гуманитарного знания и духовной практики.
8. Научная парадигма. Основные научные парадигмы в современной филологии

Актуальные проблемы билингвальной коммуникации в современном мире

1. Дайте краткую характеристику трем основным видам билингвизма.
2. В чем различие между «текстом» и «дискурсом»?
3. В чем характерные различия между художественным и нехудожественным текстом?
4. Что такое «метотекстовые нити» и какова их функция в тексте?
5. Дайте характеристику «билингвемы». Какова смысловая нагрузка билингвемы в тексте?
6. Охарактеризуйте смысловой знак в речи социального, профессионального и индивидуального билингва.
7. Дайте краткий обзор того, как и в какие эпохи был представлен в истории мировой литературы билингвизм.
8. Понятие «макароническая речь» и ее роль в отечественной и зарубежной литературе.
9. Охарактеризуйте признаки «макаронической речи».
10. Функциональное расширение иноязычия за пределы «макаронической речи».

Лингвистический анализ

1. Diachtony /Synchrony in the light of language ontology
2. The theory of semantic fields by J. Trier: the main notions.
3. Distributional analysis and its essence.
4. The philosophy of N. Chomsky's grammar
5. Fundamental problems in Language study
6. The main principles of language analysis by F. de Saussure
7. The unity of Language and Thought
8. The essential types of related meanings in a componential analysis by E. Nida.
9. The essence of language nomination.
10. Onomaciological approach to the word study

Язык и межкультурная коммуникация

1. What is called "conversation"? Give 5 steps of conversation. Characterize briefly each step.
2. Define the notion of "pragmatics". Specify the advantage and disadvantage of studying language and communication via pragmatics.
3. Characterize Spoken and Written language. What are their functions?
4. Characterize verbal and non-verbal communication.
5. Characterize the reasons of cultural conflicts and solving strategies.
6. Characterize social and cultural identities.
7. Characterize non-verbal codes.
8. Define the notion of "Communication". What are main functions of interpersonal language communication.

Практикум по образовательным технологиям международных стандартов (китайский язык)

1. Проблемы обучения китайской письменности.
2. Формирование базовых компетенций в процессе обучения китайскому как иностранному языку.
3. Структурные единицы иероглифа в процессе обучения китайской письменности. Омография.
4. Проблемы обучения фонетике китайского языка.
5. Основные особенности фонетического строя китайского языка. Омофония.
6. Основные проблемы студентов с родным русским языком, в процессе изучения китайской грамматики.
7. Проблема транспозиции.
8. Ролевые игры и симуляции в процессе обучения китайскому языку.
9. Проблемы обучения чтению на китайском языке.
10. Особенности китайского текста и письменной речи.

11. Применение информационных технологий в контексте обучения китайскому языку.
12. Проблемы подготовки будущих учителей китайского языка.

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

2023-2024 учебный год

**ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И СОЦИАЛЬНЫХ КОММУНИКАЦИЙ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ И ВОСТОЧНОЙ ФИЛОЛОГИИ**

Комплексный квалификационный экзамен (устный)

Направление подготовки: 45.04.01 Филология. Зарубежная филология.
Английский язык и второй иностранный язык (китайский)

Форма обучения: очная

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ БИЛЕТЫ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций
Перетятая

_____ О.С.

М/П

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

2023-2024 учебный год

**ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И СОЦИАЛЬНЫХ КОММУНИКАЦИЙ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ И ВОСТОЧНОЙ ФИЛОЛОГИИ**

Комплексный квалификационный экзамен (устный)

Направление подготовки: 45.04.01 Филология. Зарубежная филология.
Английский язык и второй иностранный язык (китайский)

Форма обучения: очная

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № ____

1. Авангардизм (Юй Хуа) и неореализм (Лю Чжэньюнь) в современном китайском литературном процессе.
2. Определение понятия «филология». Объекты современной филологии. Система гуманитарного познания
3. The theory of semantic fields by J. Trier: the main notions.
4. Проблемы обучения фонетике китайского языка.

Утверждено на заседании кафедры
английской и восточной филологии Протокол № ____ от _____ г.

И.о. заведующего кафедрой английской
и восточной филологии _____ А.А. Новикова

Экзаменаторы: _____ А.М. Аулов

_____ Э.Ю. Батальщикова
_____ Е.А. Ткачева

Критерии оценивания

В рассмотренном содержании критериев оценивания ответов учитывались требования программы по данным предметам, уровень теоретических знаний, наличие ошибок различного характера.

Высокий (5). Ответ характеризуется глубокими знаниями теоретических вопросов курса, системным подходом к их освещению с учетом взаимосвязи с другими курсами, умением широко иллюстрировать теоретические положения, выяснять их практическое значение, а также демонстрацией высокого уровня культуры речи, развитыми навыками и умениями выполнять разные практические задания. При ответе не допускаются содержательные ошибки.

Достаточный (4). Может быть определен при условии демонстрации студентом теоретических основ курса, умений связывать теорию с практикой, выполнять различные практические задания, приводить примеры последовательного и логичного изложения материала, но при этом допускаются отдельные неточности и незначительные ошибки.

Минимально достаточный (3). Определяется на основе общих знаний теоретических принципов курса умений воссоздавать теоретические положения на уровне фактов, понятий и категорий без основательного их анализа и с нарушением последовательности и логики изложения материала, допуска ошибок в раскрытии фактического материала.

Низкий (2). Студент выявил поверхностные знания теоретического материала (путаница научных терминов и понятий, отсутствие умений приводить примеры иллюстрации, связывать теорию с практикой). В изложении материала отмечается нарушение последовательности и логики. При выполнении практических заданий могут быть существенные неточности и ошибки.

К погрешностям принципиального характера следует отнести:

- Отсутствие знаний по содержанию вопросов экзаменационного билета;
- Несформированность понятийного аппарата;
- Отсутствие умения систематизировать приобретенные знания, отсутствие навыков анализа, умения обобщать изученный материал и делать выводы.
- Недостаточная сформированность культуры речи.

Литература:

1. Антонян К.В. Морфология результативных конструкций в китайском языке. Научное издание. – М.: Муравей, 2003. –270с.
2. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. – М.: Наука, 1974. – 367с.
3. Ардентов Б.П. Общее языкознание. История лингвистики. –Кишинев, 1970. –190с.
4. Ван Ли. Части речи // Новое в зарубежной лингвистике: Языкознание в Китае. –М., 1989. –Вып. 22. – С.37-53.
5. Ван Ляои. Основы китайской грамматики. –М.: Изд-во иностр. литер. 1954. – 263с.
6. Ветров П.П. Фразеология современного китайского языка: Синтаксис и стилистика. – М.: Восточная книга, 2007. – 368 с.
7. Войцехович И.В. Практическая фразеология современного китайского языка. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. — 509 с.
8. Горелов В.И. Лексикология. – М.: Изд-во «Высшая школа», 1986.
9. Горелов В.И. Стилистика современного китайского языка / В.И. Горелов. - М.: Просвещение, 1979. – 192 с.
10. Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка. – М.: Просвещение, 1990. – 212 с.
11. Кленин И.Д., Щичко В.Ф. Лексикология китайского языка. – Учебное пособие. — Москва: Восточная Книга, 2013. — 269 с.
12. Кондрашевский А.Ф., Румянцева М.В., Фролова М.Г. Практический курс китайского языка в двух томах. Том I, II:10-е изд., перер. и доп. — М.: Восточная книга, 2009. — 768 с.
13. Конрад Н.И. О национальной традиции в китайском языкознании // Вопросы языкознания. – 1959. –№6. – С.18-27.
14. Курдюмов В.А. Курс китайского языка: теоретическая грамматика. – М.: Цитадель-трейд, 2006. – 575 с.
15. Люй Шусян. Очерк грамматики китайского языка (Примечания И.М.Ошанина). – Том I. – М.: Изд-во восточ. лит-ра, 1961. – 266с.
16. Люй Шусян. Очерк грамматики китайского языка (Примечания И.М.Ошанина). – Том II. – М.: Изд -во восточ. лит-ра, 1965. – 350с.
17. Семенас А.Л. Лексика китайского языка / А .Л. Семенас. 2-е изд., стер. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2005. – 310 с.
18. Спешнев Н.А. Китайская филология: Избранные статьи. –СПб.: Изд-во С.-Петербур. университета, 2006. – 232с.
19. Теория и история китайского языка: Сборник методических рекомендаций для проведения семинарских занятий и организации самостоятельной работы студентов по лекционным курсам (учебно-методическое пособие) / О.Н. Волкова, М.А. Каданцева, И.Г. Нагибина и др. – Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2012. – 113 с

20. Хаматова А.А. О некоторых тенденциях развития лексики современного китайского языка // Актуальные вопросы китайского языкознания: Материалы V Всесоюз. конф. – М., 1990. – С.144-148.
21. Хаматова А.А. Словообразование современного китайского языка. – М.: Муравей, 2003. – 224 с
22. Щукин А.А. Современная китайская аббревиатура. – М.: Восток-Запад, 2004.
23. С.-Т. James Huang, Y.-Н. Audrey Li and Yafei Li. The Syntax of Chinese. - Cambridge University Press, 2008. – 658 p.
24. 新实用汉语课本。第5册：俄文注释本/刘珣 主编。-北京：北京语言大学出版社，2008重印。
25. Горелов В.И. Стилистика современного китайского языка / В.И. Горелов. - М.: Просвещение, 1979. – 192 с.
26. Войцехович И. В. Китайский язык. Общественно-политический перевод. / И. В. Войцехович, А. Ф. Кондрашевский. – М: Муравей, 2002. – 528 с.
27. Щичко В.Ф. Китайский язык. Теория и практика перевода / В.Ф. Щичко. – М.: Восток-Запад, 2004. – 223 с.
28. Valerie Pellatt, Eric T. Liu. Thinking Chinese Translation. A course in translation method Chinese to English. – Routledge, 2010. – 224p.
29. Горелов В.И. Лексикология китайского языка / В.И. Горелов. - М.: Просвещение, 1984. – 216 с
30. Гу Хунфэй. Лингвистические основы устного двустороннего перевода (русский – китайский) / Гу Хунфэй. – М.: Валент, 2002. – 128 с.
31. Ростовцев В.А. Теория перевода китайского языка. Курс лекций / В. А. Ростовцев. – М.: Военный институт, 1977. – 202 с.
32. Щичко В.Ф. Китайский язык. Полный курс перевода / В. Ф. Щичко, Г. Ю. Яковлев. – М: Восточная книга, 2012. – 368 с.
33. Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 т. /Гл.ред. М.Л. Титаренко; Ин-т Дальнего Востока. – М.: Вост.лит., 2006. –Т.3, Литература. Язык и письменность, 2008. – 855 с.
34. Лемешко Ю.Г. Современная литература Китая: Учебное пособие. – Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2012. – 146 с.
35. Серебряков Е.А. Справочник по истории литературы Китая (XII в. до н.э. – начало XXI в.)/Е.А. Серебряков, А.А. Родионов, О.П. Родионова. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2005. – 333 с.
36. Современная китайская проза. Жизнь как натянутая струна: антология составлена Союзом китайских писателей – М.: АСТ; СПб.: Астрель-СПб, 2007. – 543 с.
37. Алексеев В.М. Китайская классическая проза. Переводы. – М.: Наука, 1958. – 349 с
38. Литература древнего Китая: Сб. статей. /Отв. ред. акад. Н.И.Конрад. Сост. И.С.Лисевич. – М.: Наука, 1969. – 288 с..
39. Литература древнего Востока (Тексты). – М.: Издательство МГУ, 1984. – 593 с.

40. Литература древнего Востока (учебник). – М.: Издательство МГУ, 1971. – 376 с.
41. Поэзия и проза Китая 20 века. О прошлом – для будущего: Антология. – М.: Центрполиграф. – 688 с.
42. Фэн Ю-лань. Краткая история китайской философии – СПб: Евразия, 1998. – 762 с.
43. Сыма Цянь. Исторические записки. – М.: Наука, 1996. – 513 с.
44. Хрестоматия по истории Древнего Востока. Под ред. Акад. В. В. Струве и Д. Г. Редера. – М.: Наука, 1963. – 412 с.
45. Цюй Юань. Лисао. – СПб.: Альфа, 2000. – 317 с.
46. Юань Кэ. Мифы древнего Китая. – М.: Наука, 1965. – 133 с.
47. Юэфу. Из древних китайских песен. Пер. Б. Б. Бахтина. – М.-Л.: Наука, 1959. – 468 с.
48. Гурулева, Т. Л. Компетенции владения китайским языком. Результаты сопоставительного лингводидактического исследования / Т. Л. Гурулева. – Москва: Издательский дом ВКН, 2018. – 228 с.
49. Гурулева, Т. Л. Теория обучения китайскому языку и переводу (в языковой паре китайский ↔ русский). Межкультурная лингводидактика: монография / Т. Л. Гурулева. – 2-е изд. – Москва: Издательский дом ВКН, 2020. – 446 с.
50. Демина Н.А. Методика преподавания практического китайского языка. – М.: Восточная литература, 2006. – 88 с.
51. Кочергин, И. В. Очерки лингводидактики китайского языка. – М.: Восток – Запад, 2006. – 192 с.
52. Миньяр-Белоручев Р. К. Методический словарь. Толковый словарь терминов методики обучения иностранным языкам. – М.: Стелла, 1996. – 144 с.
53. Семёнова Т.М. Обзор исследований в области методики преподавания китайского языка // Молодой учёный. 2012 . № 12. С. 510–512.
54. 陈光磊.语言教学与文化背景知识的相关性. - 语言教学与研. - 1987. - 第2期 - 第146页。
55. 程棠.对外汉语教学目的的原则方法/程棠. - 北京: 华语教学出版社, 2000 - 260页。
56. 程棠.对外汉语教学理论与实践关系问题综论/程棠. - 北京: 北京语言大学出版社, 2007 - 401页。
57. Духовная культура Китая: энциклопедия: в 6 т./ Гл.ред. М.Л. Титаренко, Ин-т Дальнего Востока. – М.:Вост.лит., 2006. [т.1-6]
58. Линь Юйтан. Китайцы: моя страна и мой народ. – М.: Вост.лит., 2010. – 335 с.
59. Овчинников В. Два лица Востока. – АСТ, Москва. – 2013. – 352 с.
60. Спешнев Н.А. Китайцы: особенности национальной психологии. – СПб.: КАРО, 2011. – 336 с.
61. Тань Аошуан. Китайская картина мира: Язык, культура, ментальность. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 240 с.
62. Голубова А.И. Китайский язык. Переписка. – М.: Живой язык, 2010. – 224

с.

63. Данлоп Ф. Суп из акульего плавника/ Фуксия Данлоп; [пер. с англ. Н. Вуля]. – СПб.: Амфора. ТИД Амфора, 2010. – 543 с.
64. Корец Г.Б. Китайский язык. Деловая переписка. – М.: Живой язык, 2010. – 224 с.
65. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово/Slovo, 2000. – 624 с.
66. 节日盛宴：中西传统节庆文化赏析：英汉对照/李莉编著. - 北京：电子工业出版社，2013. - 210页.
67. 中国地理常识：中俄对照/中华人民共和国国务院侨务办公室，国家汉语国际推广领导小组办公室编.- 北京：华语教学出版社，2006. - 225页.
68. 中国历史常识：中俄对照/中华人民共和国国务院侨务办公室，国家汉语国际推广领导小组办公室编.- 北京：华语教学出版社，2006. - 258页.
69. 中国文化常识：中俄对照/中华人民共和国国务院侨务办公室，国家汉语国际推广领导小组办公室编.- 北京：华语教学出版社，2006. -241页.
70. Николаев С.Г. Актуальные вопросы билингвальной коммуникации. Курс лекций для студентов-филологов. Формат MSWord, 2014.
71. Николаев С.Г. Феномен билингвизма: проблематика и исследовательские перспективы // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. 2013.
72. Николаев С.Г. Проблема языковой компетенции при билингвизме // Языки: пределы, грани, контакты. Ростов н/Д: ЮФУ; Краснодар: КубГУ. 2013.
73. Николаев С.Г. К вопросу о статусе профессионального билингва в глобальном социуме XXI века // Романская филология в контексте современного гуманитарного знания: Сборник научных трудов / Материалы I Международного научно-практического семинара (15-16 октября 2012 г.) – Краснодар: Просвещение-Юг, 2013.
74. Виды лингвистического анализа : учеб. пособие. В 3 ч. Ч. 2 / Е. Н. Варюшенкова [и др.] ; под ред. проф. М. В. Пименовой ; Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых. – Владимир : Изд-во ВлГУ, 2016. – 119 с.
75. Даниленко В.П. Методы лингвистического анализа [Электронный ресурс] : курс лекций / В.П. Даниленко. – 4-е изд., стер.– М.: Флинта, 2016. – 280 с.
76. Захаров В.П., Богданова С.Ю. Корпусная лингвистика: учебник / В.П. Захаров, С.Ю. Богданова. – М.: Флинта, 2011. – 161 с. – Режим доступа: ЭБС «КнигаФонд»: <http://www.knigafund.ru>.
77. Мельникова Л.Л. Философия и методология науки : учебное пособие [Электронный ресурс] / Л.Л. Мельникова. - Минск : Вышэйшая школа, 2012. - 640 с. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=144599> (29.04.2014).
78. Методы и средства научных исследований: учеб. пособие / Ю. Н. Колмогоров [и др.]. — Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2017.— 152 с.
79. Рузавин Г.И. Методология научного познания : учебное пособие [Электронный ресурс] / Г.И. Рузавин. - М. : Юнити-Дана, 2012. - 288 с. URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115020> (29.04.2014).
80. В.В. Красных Лингвокультурология в ряду новых о человеке говорящем:

сегодня и завтра // Язык. Сознание. Коммуникация: Сб. статей / Отв. Ред.
Серии В.В. Красных, А.И. Изотов – М.: МАКС Пресс, 2016 – С. 181-194